



PROGRAMME

# 3rd ESTIDIA Conference

## Dialogue as Global Action: Interacting Voices and Visions across Cultures

Ovidius University of Constanta  
25-26 September 2015

Friday, 25 September			
09:00-09:30	<b>Registration</b>   Aleea Universităţii, 1, Campus (Corp A), Sala de conferinţe a Facultăţii de Litere (SS) (Campus A, Conference Hall-Faculty of Letters - SS, 2nd floor)		
09:30-10:00	<b>Official opening of the conference. Welcoming speeches</b> Prof. Sorin RUGINĂ, PhD, Rector - Ovidius University of Constanţa Prof. Lucica TOFAN, PhD, Prorector - Ovidius University of Constanţa Assoc. Prof. Cristina TAMAŞ, PhD, Dean - Faculty of Letters, Ovidius University of Constanţa Prof. Mihai COMAN, PhD, University of Bucharest/Doctor Honoris Causa, Ovidius University of Constanţa		
10:00-10:45	Keynote Lecture 1   <b>Prof. Cornelia ILIE, PhD, Zayed University, UAE, President of ESTIDIA</b>		
10:45-11:15	<b>Coffee Break</b>		
11:15-13:15	Workshop   Conference Hall-Faculty of Letters, 2nd floor <b>Multiple Visuals, Multiple Visions: Dialogue of signs and sign systems; Multimodality</b>	Section A   Media Laboratory 1 <b>Dialogicality in the public sphere (mass media/digital media)</b>	Section B   Media Laboratory 2 <b>Social &amp; cultural dialogue in theory and practice</b>
13:15-14:15	<b>Lunch</b>		
14:15-16:15	Workshop   Conference Hall-Faculty of Letters, 2nd floor <b>Multiple Visuals, Multiple Visions: Dialogue of signs and sign systems; Multimodality</b>	Section A   Media Laboratory 1 <b>Dialogicality in the public sphere (mass media/digital media)</b>	Section B   Media Laboratory 2 <b>Social &amp; cultural dialogue in theory and practice</b>
16:15-16:45	<b>Coffee Break</b>		
16:45-18:45	Workshop   Conference Hall-Faculty of Letters, 2nd floor <b>Polyphony of voices: Dialogic forms of interaction in Early/Late Modern English</b>	Section A   Media Laboratory 1 <b>Dialogicality in the public sphere (mass media/digital media)</b>	Section B   Media Laboratory 2 <b>Social &amp; cultural dialogue in theory and practice</b>
19:00	<b>Welcome Cocktail</b>   IBIS Hotel, Mircea cel Batran Bld 39b-41, Constanta		

<b>Saturday, 26 September</b>			
<b>09:00-09:45</b>	Keynote Lecture 2   <b>Prof. Jonathan CLIFTON, PhD, Université de Valenciennes, France</b>		
<b>09:45-11:45</b>	Workshop   Conference Hall-Faculty of Letters, 2nd floor <b>Multidimensional Dialogism: Network Society, Networked Public Sphere and Meta-Media</b>	Workshop   Media Laboratory 1 <b>The polemical dialogue: Object, manifestations and discursive functioning</b>	Section C   Media Laboratory 2 <b>Identity-shaping dialogues</b>
<b>11:45-12:00</b>	<b>Coffee Break</b>		
<b>12:00-13:30</b>			Section C   Media Laboratory 2 <b>Identity-shaping dialogues</b>
<b>13:30-14:00</b>	<b>Final Discussion &amp; Closing of the conference</b>		
<b>14:00-15:00</b>	<b>Lunch</b>		
<b>15:00-19:00</b>	<b>Visit of tourist sites in Constanta and in neighbouring Black Sea resorts</b> Meeting point for the minibus: <b>Ovidius University of Constanta (Campus A), Aleea Universităţii 1</b>		

25 September | Workshop | Conference Hall-Faculty of Letters, 2nd floor

**Multiple Visuals, Multiple Visions: Dialogue of signs and sign systems; Multimodality**

Chair: Prof. Daniela Roventă-Frumușani, PhD, University of Bucharest

Presentations in English and French

11:15-13:15	Prof. Daniela Roventă-Frumușani, PhD, University of Bucharest, Romania	Images publiques et vies privées sur Facebook. Etude de cas: femmes politiques roumaines
	Assoc. Prof. Ruxandra Boicu, PhD University of Bucharest, Romania	A Novelty of the 2014 EU Electoral Campaign: the Televised 'Presidential' Debate
	Ana Sezonov, PhD Student University of Bucharest, Romania	L'analyse visuelle de l'œuvre de Dan Perjovschi. Intermédialité et transmedialité
	Alexandra Irimescu, PhD Student University of Bucharest, Romania / Université Lumière Lyon 2, France	L'imaginaire des blogs féminins de mode
13:15-14:15	<b>Lunch</b>	
14:15-16:15	Assoc. Prof. Sergiu Miculescu, PhD & Assoc. Prof. Ionel Magiru, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Hitchcock l'insurpassable. La Mort aux trousses (North by Northwest, 1959) et Sueurs froides (Vertigo, 1958) regardés de plus près
	Assoc. Prof. Sandina Vasile, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Le rituel des salutations matinales sur Facebook: aspects langagiers et iconicité
	Assoc. Prof. Monica Vlad, PhD & Assoc. Prof. Mioara Codleanu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Les plateformes de communication et l'apprentissage des langues. Des outils vers leur utilisation

25 September | Workshop | Conference Hall-Faculty of Letters, 2nd floor

**Polyphony of voices: Dialogic forms of interaction in Early/Late Modern English**

Chair: Prof. Gabriella Di Martino, PhD, Università di Napoli - "Federico II", Italy

Presentations in English

16:45-18:45	Prof. Gabriella Di Martino, PhD Università di Napoli - "Federico II", Italy	Dialogic exchanges in Early Modern didactic plays
	Assis. Prof. Iolanda Plescia, PhD Università di Roma - "Sapienza", Italy	Power in dialogues: Linguistic modality in early modern dramatic texts
	Assoc. Researcher Sole Alba Zollo, PhD Università di Napoli - "Federico II", Italy	A woman's voice in economics: The dialogic nature of Vernon Lee's writings

26 September | Workshop | Conference Hall-Faculty of Letters, 2nd floor

**Multidimensional Dialogism: Network Society, Networked Public Sphere and Meta-Media**

Chair: Prof. Mihai Coman, PhD, University of Bucharest, Romania

Presentations in English

09:45-11:45	Prof. Cristina Coman, PhD & Prof. Mihai Coman, PhD University of Bucharest, Romania	The Emotional Public Sphere: dialog and deliberation in online media in a crisis situation
	Assoc. Prof. Ana Maria Munteanu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Knowledge Cultures and Dialogicality in the Interconnected Public Sphere
	Prof. Daniel Condurache, PhD Technical University "Gheorghe Asachi", Romania Lect. Rodica Şuţu, PhD University of Bucharest, Romania	Converging versus diverging voices in the newsroom. The effects of digitalization in the multimedia organizations
	Prof. Ana Rodica Stăiculescu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania Valentin Vanghelescu, PhD student University of Bucharest, Romania	The dialogical dimension of knowledge capital mobility in the network society

26 September | Workshop | Media Laboratory 1

**The polemical dialogue: Object, manifestations and discursive functioning**

Chair: Lect. Daciana Vlad, PhD, University of Oradea, Romania

Presentations in English and French

09:45-11:45	Lect. Daciana Vlad, PhD University of Oradea, Romania	La polémique couverte: une forme de violence verbale détournée
	Lect. Raluca Levonian, PhD University of Bucharest/ University of Calabria	Identities under siege: (de)legitimizing strategies in Facebook comments about immigration
	Nicolae–Sorin Drăgan, PhD student National University of Political Studies and Public Administration (NUPSPA), Bucharest, Romania	Final debates as a new beginning: A functional analysis of televised debates about the November 2014 Presidential Elections in Romania

**Dialogicality in the public sphere (mass media/digital media)**

Presentations in English

11:15-13:15  Chairs: D. Condurache F. Zannoni	Prof. Mariselda Tessarolo, PhD & Eleonora Bordon, PhD University of Padua, Italy	Multi-voice speech: newspapers' blogs about a humanitarian emergency
	Othman Khaled, PhD student Université de Carthage, Tunisie	The dialogue friendliness of architecture of places of power in independent Tunisia
	Assis. Prof. Adriana Ștefănel, PhD & Prof. Viorica Păuș, PhD University of Bucharest, Romania	The 2.0 Hate Speech and the Lack of Dialogue in the Romanian 2014 Electoral Campaign
	Nicoleta Apostol, PhD student University of Bucharest, Romania	Gendering Journalism: Dialogues with Women Journalists Working in Post-communist Romania
	Prof. Ivanka Mavrodieva DSc, PhD Sofia University, Bulgaria	The Voices of Bulgarian Political Parties during the 2014 Parliamentary Election Campaign
13:15-14:15	<b>Lunch</b>	
14:15-16:15  Chairs: R. Boicu A. Ștefănel	Federico Zannoni, Research Fellow, PhD University of Bologna, Italy	Dialogue and actions in multicultural Russia: the ALLMEET project
	Lect. Raluca Petre, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Internet as Space for Exerting Agency by Romanian Teens: Dialogue, voice, and power in virtual worlds
	Assis. Prof. Tetiana Pasternak, PhD National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine	The cognitive components of communicative roles in institutional dialogue
	Lect. Ileana Jitaru, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Voices in dialogue in the language of film: from fictional mode to documentary mode (An Inconvenient Truth, 2006)
	Otilia Pacea, Research Fellow, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	In Dialogue 2.0 or How to Analyze Blogs Using a Three-Dimensional Model
16:15-16:45	<b>Coffee Break</b>	
16:45-18:45  Chairs: M. Tessarolo R. Petre	Lect. Raluca Rogoveanu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Diasporic dialogues in sites of memory: The case of Romanian-Americans
	Diana-Sorina Bodia, PhD student 'Alexandru Ioan Cuza' University, Iasi, Romania	Public Opinion as Dialogue between State and Citizens. A Case Study of the Romanian Principalities between 1821-1866
	Maria Corina Popa, PhD student University of Bucharest, Romania	Dialogism And Means Of Reformulating In The Public Diplomatic Discourse Following Crisis Situations

**Social & cultural dialogue in theory and practice**

Presentations in English and French

11:15-13:15  Chairs: L. Harvey R. Levonian	Prof. Mirela Lazăr, PhD & Assoc. Prof. Ruxandra Boicu, PhD University of Bucharest, Romania	Debating a European Identity and a Common European Language
	Assoc. Prof. Cristina Tamaş, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	The adjustment of dialogue translation in the interpretation/ interpreting activity depending on the context and multicultural realities
	John A. G. McKeown, PhD MEF University, Istanbul, Turkey	Expanding dialogic teaching strategies in a higher education English language blended learning environment in Turkey
	Assoc. Prof. Liliana Mărunţelu, PhD & Lect. Elena Dumitraşcu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Discourse Analysis of the Multi-voiced Tourist Guide. Discursive Particularities of Guided Tours
	Prof. Natalia Kravchenko, ScD Kiev National Linguistic University, Ukraine	Dialogue as a multilevel conceptual space
13:15-14:15	<b>Lunch</b>	
14:15-16:15  Chairs: V. Păuş M. Lazăr	Assoc. Prof. Diana Hornoiu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Interactive values of vagueness in conversational discourse
	Assoc. Prof. Florentina Nicolae, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Dialogues that break down and disturb the metaequilibrium in the "Book of Judges"
	Assoc. Prof. Alina Buzatu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Genres: dialogic theoretical perspectives. From formalism to sociocognitivism
	Lect. Cosmin Căprioară, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Le dialogisme des langues et l'importance des cartes de motivation
	Lect. Cristina-Diana Mitu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Student's roles vs. teacher's roles in dialogic interactions concerning the authentic assessment, analysis and evaluation tools used in different forms of art education
	Assoc. Prof. Camelia Bejan, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Idioms in cross-linguistic dialogue: expressing emotion in newspaper headlines in English and Romanian
16:15-16:45	<b>Coffee Break</b>	
16:45-18:45	Assist. Prof. Ionela Ioniţiu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Interpersonal listening applied to the process of teaching/ learning English for Specific Purposes – a case study
	Assist. Prof. Cecilia Vârlan, PhD student Ovidius University of Constanta, Romania	Multimodality in Arthur Schopenhauers's Aphorisms on the Wisdom of Life Dialogic Layers and Strategies in Creating Multimodal Meaning

Chairs: G. Di Martino A. Sover	Lect. Eleonora Băcă, PhD & Lect. Alina Popescu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Beyond Borders- Cultural Identities and Dialogue in American Homelands
	Virginia Petrică, PhD student Ovidius University of Constanța, Romania	Vocalizing Taste: Foreign Travellers' Voices Shaping the Romanian Culinary Identity
	Iulia Vizan, PhD student Ovidius University of Constanta, Romania	Japanese American Voices in Conflict in Fish Head Soup by Philip Kan Gotanda

## 26 September | Section C | Media Laboratory 2

**Identity-shaping dialogues**

Presentations in English and French

09:45-11:45  Chairs: M. Vlad J. McKeown	Lect. Lou Harvey, PhD University of Leeds, UK, & Rachel Lewis, PhD student University of Warwick, UK	The Other and the other in intercultural engagement: From authoritative discourse to dialogic possibilities for belonging
	Mariana Lecarpentier, Research Fellow, PhD Direction Générale de l'Assistance Publique Hôpitaux de Paris, France	Dialogue multiculturel et accès à la santé des immigrés à l'hôpital public en France: apport des représentations sociales
	Rixta Wundrak, PhD & Anna-Christin Ransiek, PhD student University of Goettingen, Germany	Dialogue and Narrations
	Assoc. Prof. Lăcrămioara Berechet, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	The Dialogue of literary and cultural Centres in Interwar Romanian Fiction
	Prof. Arie Sover, PhD The Academic Arab College for Education in Israel	Don't we laugh the same as you? Do Israeli Arabs and Jews Laugh at the same humorous situation?
11:45-12:00	<b>Coffee Break</b>	
12:00-13:30  Chairs: M. Codleanu R. Wundrak	Prof. Adina Carmen Ciugureanu, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Intertextuality and the polyphonic dialogue of poetry
	Lect. Olivia Chirobocea, PhD Ovidius University of Constanta, Romania	Multimodal Dialogue Layers in BBC's Sherlock
	Otilia Maria Aioanei, PhD student 'Alexandru-Ioan Cuza' University, Iasi, Romania	La langue de l'Autre et le dialogue interculturel dans la littérature maghrébine d'expression française
	Anamaria Domnina Gînju, PhD student Ovidius University of Constanta, Romania	Rewriting Intercultural Dialogue in Early Modern Translation of 1590s England and 1890s Romania



13:30-14:00	<b>Final Discussion &amp; Closing of the conference</b>
14:00-15:00	<b>Lunch</b>
15:00-19:00	<b>Visit of tourist sites in Constanta and in neighbouring Black Sea resorts</b> <b>Meeting point for the minibus:</b> <b>Ovidius University of Constanta (Campus A), Aleea Universităţii 1</b>